

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ
Број: 6-3/2019-352/3-II
Дана: 26. децембра 2020. године
НОВИ САД

**ПРЕДСЕДНИЦИ
СКУПШТИНЕ ГРАДА НОВОГ САДА**

На основу члана 84. ст. 3. и 4. Пословника Скупштине Града Новог Сада, упућује Вам се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, са Рефератом и Закључком Градског већа Града Новог Сада број: 6-3/2019-352/3-II од 26. децембра 2020. године, с молбом да се дневни ред VIII седнице Скупштине Града Новог Сада, заказане за 29. децембар 2020. године, допуни разматрањем Предлога решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, и да Скупштина донесе Решење у предложеном тексту, како би се стекли услови за благовремено реализовање обавеза предвиђених наведеном одлуком.

ГРАДОНАЧЕЛНИК

Милош Вучевић

Милош Вучевић

На основу члана 67. тачка 1. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19), Градско веће Града Новог Сада, поводом разматрања Нацрта решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, на 26. седници од 26.12. 2020. године, доноси

ЗАКЉУЧАК

- I.** Утврђује се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, коју је Управни одбор Стеријиног позорја, Нови Сад донео на XIV седници одржаној 25. децембра 2020. године.
- II.** На основу члана 84. ст. 3. и 4. Пословника Скупштине Града Новог Сада, доставља се председници Скупштине Града Новог Сада Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, и предлаже Скупштини Града Новог Сада да донесе ово решење у предложеном тексту.
- III.** За представника предлагача на седници Скупштине Града Новог Сада и њених радних тела одређује се Далибор Рожић, члан Градског већа Града Новог Сада, а за повереника Зорица Шијак, в.д. начелника Градске управе за културу.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ ГРАДА НОВОГ САДА
Број: 6-3/2019-352/3-II
Дана: 26.12.2020. године
НОВИ САД

ГРАДОНАЧЕЛНИК

Милош Вучевић

Милош 3 Вучевић

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКА УПРАВА ЗА ПРОПИСЕ
Број: XVI-012-01/2020- 628
25. децембар 2020. године
НОВИ САД

ГРАДСКО ВЕЋЕ
ГРАДА НОВОГ САДА

ПРЕДМЕТ: Мишљење на Нацрт решења о давању сагласности на Одлуку о изменама
Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину

Градска управа за прописе размотрила је Нацрт решења о давању сагласности
на Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину.

Градска управа за прописе нема примедби на Нацрт решења.



На основу члана 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19) и члана 20. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“, бр. 11/10, 39/10, 50/10, 38/11, 52/13, 30/15, 44/16, 55/17, 12/19 и 46/20), Скупштина Града Новог Сада на _____ седници одржаној _____ 2020. године, доноси

РЕШЕЊЕ

О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ОДЛУКУ О ИЗМЕНАМА ПРОГРАМА РАДА СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА, НОВИ САД ЗА 2020. ГОДИНУ

1. **ДАЈЕ СЕ** сагласност на Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, коју је Управни одбор Стеријиног позорја, Нови Сад донео на XIV седници одржаној 25. децембра 2020. године.
2. Ово решење објавити у "Службеном листу Града Новог Сада".

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
СКУПШТИНА ГРАДА НОВОГ САДА
Број:
Дана:
НОВИ САД

ПРЕДСЕДНИЦА
Јелена Маринковић Радомировић

РЕФЕРАТ

Правни основ за доношење Решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, садржан је у члану 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада ("Службени лист Града Новог Сада", број 11/19) и члану 20. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад ("Службени лист Града Новог Сада", бр. 11/10, 39/10, 50/10, 38/11, 52/13, 30/15, 44/16, 55/17, 12/19 и 46/20), којима је уређено да, ради обезбеђивања заштите општег интереса у установама културе чији је оснивач Град Нови Сад, Скупштина Града Новог Сада даје сагласност на годишњи програм рада ових установа.

Стеријино позорје, Нови Сад доставило је Градској управи за културу Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, коју је Управни одбор донео на XIV седници одржаној 25. децембра 2020. године.

Наведеном одлуком, у оквиру планираних средстава из буџета Града Новог Сада, извор финансирања 01 – Општи приходи и примања буџета, извршено је умањење средстава на позицији услуга по уговору и специјализованих услуга са којих се финансирају програмске активности, што је довело до укупног умањења планираних средстава на овом извору финансирања.

У оквиру средстава из буџета, увећана су средства у оквиру извора финансирања 07 – Трансфери од других нивоа власти, на позицији стручних услуга. Средства у износу од 300.000,00 динара додељена су Стеријиним позорју Решењем Министарства културе и информисања број 401-01-566/2020-03 од 12. октобра 2020. године за пројекат „Сцена 2020“.

Укупни расходи Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину су планирани у истом износу као приходи.

Имајући у виду наведено, предлагемо да Скупштина Града Новог Сада донесе Решење о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, у предложеном тексту.



На основу члана 15. алинеја пета Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“, бр. 11/10, 39/10, 50/10, 38/11, 52/13, 30/15, 44/16, 55/17, 12/19 и 46/20) и члана 29. Статута Стеријиног позорја, Нови Сад број 020-341/1 од 11. октобра 2010. године, 030-1/10 од 3. новембра 2016. године и 030-1/2 од 31. јануара 2018. године, Управни одбор Стеријиног позорја, Нови Сад, на XIV седници одржаној 25. децембра 2020. године, доноси

ОДЛУКУ О ИЗМЕНАМА ПРОГРАМА РАДА СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА, НОВИ САД ЗА 2020. ГОДИНУ

- I. У Програму рада Стеријиног позорја, Нови Сад за 2020. годину, који је донео Управни одбор на седницама од 29. новембра 2019. године, 12. августа 2020. године и 5. октобра 2020. године, део „Програм - ФЕСТИВАЛ СТЕРИЈИНО ПОЗОРЈЕ 2020.“, износ: „22.460.669,00 динара“, замењује се износом: „18.363.669,00 динара“.
- II. Део „Програм - ПОЗОРИЈАНСКИ СУСРЕТИ“, брише се.
- III. Део „Програм – ДОКУМЕНТАЦИОНО-ИСТРАЖИВАЧКИ ЦЕНТАР“, износ: „1.400.000,00 дин.“, замењује се износом: „1.395.000,00 динара“.
- IV. У делу „Програм – ИЗДАВАЧКИ ЦЕНТАР“, износ: „2.300.000,00 дин. “, замењује се износом: „2.052.000,00 динара“.
- V. Табела „РАСПОРЕД ПРОГРАМСКИХ ТРОШКОВА ПО ЕКОНОМСКИМ КЛАСИФИКАЦИЈАМА У 2020. ГОДИНИ“, мења се и гласи:

РАСПОРЕД ПРОГРАМСКИХ ТРОШКОВА ПО ЕКОНОМСКИМ КЛАСИФИКАЦИЈАМА У 2020. ГОДИНИ								
ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА	Опис	Фестивал Стеријино позорја 2020.	Позоријански сусрети	Документационо - истраживачки центар	Издавачки центар	Стручно усавршава ње запослених	Редовна делатност	
421	СТАЛНИ ТРОШКОВИ	1.800.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.800.000,00
4216	ЗАКУП ИМОВИНЕ И ОПРЕМЕ	1.800.000,00						1.800.000,00
422	ТРОШКОВИ ПУТОВАЊА	660.000,00	0,00	0,00	0,00	50.000,00	0,00	600.000,00
4221	ТР. СЛ. ПУТ. У ЗЕМЉИ	300.000,00				50.000,00		350.000,00
4222	ТР. СЛ. ПУТОВАЊА У ИНОСТ.	250.000,00						250.000,00
4223	ТР. ПУТ. У ОКВИРУ РЕД. РАДА							0,00
4229	ОСТАЛИ ТР. ТРАНСПОРТА							0,00
423	УСЛУГЕ ПО УГОВОРУ	5.683.669,00	0,00	1.395.000,00	1.952.000,00	50.000,00	684.000,00	9.774.669,00
4231	АДМИНИСТРАТИВНЕ УСЛУГЕ	1.200.000,00			200.000,00			1.400.000,00
4232	КОМПЈУТЕРСКЕ УСЛУГЕ						250.000,00	250.000,00
4233	УСЛ. ОБР. И УСАВРШ. ЗАПОСЛ.					50.000,00		50.000,00
4234	УСЛУГЕ ИНФОРМИСАЊА	853.000,00		195.000,00	552.000,00			1.600.000,00
4235	СТРУЧНЕ УСЛУГЕ	1.430.669,00		1.200.000,00	1.200.000,00		444.000,00	4.274.669,00
4236	УСЛУГЕ ЗА ДОМАЋ. И УГОСТ.	2.000.000,00						2.000.000,00
4237	РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА							0,00

4239	ОСТАЛЕ ОПШТЕ УСЛУГЕ	200,000.00						200,000.00
424	СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ	10,330,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	10,430,000.00
4242	УСЛУГЕ ОБРАЗОВАЊА, КУЛТУРЕ И СПОРТА	10,297,000.00			100,000.00			10,397,000.00
4243	МЕДИЦИНСКЕ УСЛУГЕ	33,000.00						33,000.00
4246	УСЛУГЕ ОЧУВАЊА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, НАУКЕ И ГЕОДЕТСКЕ УСЛУГЕ							0.00
4249	ОСТАЛЕ СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ							0.00
426	МАТЕРИЈАЛ	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	922,000.00	922,000.00
4261	АДМИНИСТРАТИВНИ МАТЕР.						230,000.00	230,000.00
4263	МАТ. ЗА ОБР.И УСАВРШ.ЗАП.						44,000.00	44,000.00
4264	МАТЕРИЈАЛ ЗА САОБРАЋАЈ						300,000.00	300,000.00
4266	МАТ. ЗА ОБР.КУЛТ. И СПОРТ						80,000.00	80,000.00
4268	МАТ. ЗА ОДРЖ.ХИГ.И УГОСТ.						208,000.00	208,000.00
4269	МАТ. ЗА ПОСЕБНЕ НАМЕНЕ						60,000.00	60,000.00
	УКУПНО	18,363,669.00	0.00	1,395,000.00	2,052,000.00	100,000.00	1,616,000.00	23,526,669.00

VI. Део „ПРИХОДИ И РАСХОДИ СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА ЗА 2020. ГОДИНУ“, мења се и гласи:

„ПРИХОДИ И РАСХОДИ СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА ЗА 2020. ГОДИНУ

ПРИХОДИ

Укупно планирани приходи из буџета-извор 01 износе 40.426.176,19
Укупно планирани трансфери од других нивоа власти-извор 07 износе 6.750.000,00
Укупно планирани сопствени приходи-извор 04 износе 5.100.000,00
Укупно нераспоређени вишак прихода из ранијих година извор 13 износи - 128.449,04

УКУПНО ПЛАНИРАНИ ПРИХОДИ (извор 01, 04, 07 и 13) износе 52.904.625,23

Расходи са свих извора финансирања

Ек. клас.	Средства из буџета извор 01	Средства из буџета извор 07	Добровољн и трансфери од физичких и правних лица извор 08	Сопствени приходи извор 04	Нераспоређени вишак прихода из ранијих година извор 13	УКУПНО
411	10,287,252.46			93,384.00		10,380,636.46
412	1,712,827.53			16,015.00		1,728,842.53
413	181,150.00			10,000.00		191,150.00
414	748,522.20			200,000.00		948,522.20
415	197,619.00			10,000.00		207,619.00
416	40,136.00			20,000.00		60,136.00

421	4,432,000.00			554,000.00	5,788.61	4,991,788.61
422	600,000.00			60,000.00		660,000.00
423	10,104,669.00	3,000,000.00	500,000.00	2,570,700.00	106,300.07	16,281,669.07
424	10,430,000.00	3,750,000.00		1,100,000.00	16,360.36	15,296,360.36
425	300,000.00			70,000.00		370,000.00
426	922,000.00			135,901.00		1,057,901.00
431						0.00
465						0.00
481						0.00
482	70,000.00			110,000.00		180,000.00
483	50,000.00			50,000.00		100,000.00
511						0.00
512	350,000.00					350,000.00
515				100,000.00		100,000.00
УКУПНО	40,426,176.19	6,750,000.00	500,000.00	5,100,000.00	128,449.04	52,904,625.23

»

VII. Ова одлука доставља се Скупштини Града Новог Сада, ради добијања сагласности.

СТЕРИЈНО
ПРЕДСЕДНИЦА УПРАВНОГ
ОДБОРА
НОВОГ САДА



Рт

ПРЕГЛЕД ДЕЛА ПРОГРАМА РАДА СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА ЗА 2020. ГОДИНУ КОЈИ СЕ МЕЊА

-Програм- ФЕСТИВАЛ СТЕРИЈИНО ПОЗОРЈЕ 2020.

Такмичарска селекција

Репертоар се формира на основу утврђених правила и селекционог поступка. Учествују домаћа позоришта с представама рађеним по текстовима домаћих писаца и инострана позоришта с текстовима наших аутора. Селекциони циклус почео је у септембру 2019. године. Селектор 65. Стеријиног позорја је Светислав Јованов, чија обавеза је да у оквиру такмичарске селекције погледа све представе које задовољавају поменуте критеријуме, те представе за међународну селекцију „Кругови“. То подразумева редовно гледање премијера у позориштима Србије и региона, те је неопходно обезбедити средства за путне трошкове и хонорар за селектора. Циклус траје до половине марта и објаве избора од седам до девет представа у такмичарској и три до пет у селекцији „Кругови. Програм и концепт Фестивала јасно се артикулишу кроз основни задатак Позорја да подстиче развој домаће драмске књижевности, пре свега, негује и унапређује савремени позоришни израз и, посебно, да у иностранству промовише наше ауторе, позориште и културу. За 65. фестивал предвиђен је и Оф програм „Они који долазе“ у циљу промовисања најмлађе генерације драмских уметника. Избор представа за овај програм урадиће Ивона Јањић, помоћница селектора.

Учешће представа на фестивалу захтева техничка прилагођавања, односно изнајмљивање додатне техничке опреме како би услови за извођење били приближни матичним сценама. Такође, у духу и у складу са основним принципима Европске престонице културе 2021. Стеријино позорје максимално ће унапредити афирмацију и промоцију наше позоришне уметности тако што ће све представе бити титловане на енглески језик како би реномирани гости из иностранства, директори и уметнички директори најзначајнијих европских позоришних фестивала били у прилици да се у пуном капацитету упознају са српском драматургијом и позориштем.

Петочлани **жири** оцениће уметничка остварења и доделити *Стеријине награде* (у складу са Правилником о раду жирија и Правилником о организовању фестивала): представа, режија, текст, четири глумачка остварења, сцена, костим, сценска музика, драматургија, сценски говор, Специјална награда, Награде из Фонда "Дара Чаленић" за постигнуће младих глумаца. За ангажман жирија и новчани део награда потребно је обезбедити финансијска средства. У 2020. додељује се и тријенална награда за театрологију, о чему одлуку доноси трочлани жири. Обезбеђују се средства за ангажман жирија и финансијски део награде. Такође је потребно обезбедити средства за израду 20 статуета Јована Стерије Поповића која се додељује победничкој представи и 100 позлаћених значака са ликом Ј. С. Поповића која се додељује свим награђеним.

Од 2011. године Стеријину награду Округлог стола критике додељује трочлани жири Међународне асоцијације позоришних критичара који именује Удружење позоришних критичара и театролога Србије у сарадњи са овом реномираном међународном позоришном институцијом. Хонорари трочланог жирија су регулисани уговором о ауторском хонорару.

Фестивалски програм у најужем смислу не би био потпун без **Округлог стола критике**, непосредне размене мишљења о уметничким дometима у приказаним представама. Разговори ће се водити о представама у свим селекцијама. Водитељи округлог стола критике су одабрани сарадници из области културе и њихов ангажман се дефинише уговором о ауторском хонорару.

У склопу Фестивала, Позорје организује **Радионицу драмског текста – јавно читање драма**, као регионални пројекат (покренут 2007), који има за циљ афирмацију савременог

драмског текста у Србији и у земљама региона. Овај програм сваке године доживљава одређене трансформације, али је континуирано присутан на сваком фестивалу. На 63. фестивалу, Позорје је, након двадесетак година, обновило један од најзначајнијих програма – **Трибину Стеријиног позорја**, која подразумева једнодневне или дводневне сесије, уз учешће реномираних стручњака из области драматургије, историје и теорије позоришта, критичара, драмских писаца, редитеља, чији је циљ да се на примерен начин разговара о тренутним проблемима, естетским особеностима домаће драматургије и позоришта, организационим моделима српског тетара и другим појавама у позоришној уметности, као и могућим решењима за њену даљу афирмацију и промоцију. Током 64. Позорја одржана је дводневна Трибина – радионица **Функција репертоара у развоју позоришне куће**. С овом праксом и специфичним трибинама, односно радионицама, биће настављено наредних година.

Током 65. фестивала такође ће бити организоване стручне трибине о савременим европским и светским позоришним токовима и улози коју је Стеријино позорје имало у развоју савременог домаћег драмског текста. Уз поменуте, у склопу Фестивала, биће организовани и други пратећи програми – **16. међународна изложба „Позориште у фотографској уметности“** (хонорари петочланог жирија биће дефинисани уговором о ауторском хонорару), промоције нових театарских издања.

У оквиру 65. Стеријиног позорја биће објављен **Каталог** фестивала, а **Билтен** 65. позорја излазиће, као и до сада, сваког фестивалског дана и пратиће све програме фестивала. У овим штампаним издањима налазе се све релевантне информације о учесницима и целокупном програму Позорја. У Финансијском плану за 2020. годину у овом делу програма планирана су средства за штампу наведених издања.

За потребе фестивала биће штампани програмски **плакати** (Селекција националне драме, Међународна селекција „Кругови“, Позорје младих) и **ситан штампани материјал** (програми, улазнице, дипломе, бонови...). У Финансијском плану за 2020. годину у овом делу програма планирана су средства за штампу.

Селекциони циклус за 66. Стеријино позорје 2021. започеће половином септембра 2020. године.

Редовна међуфестивалска сарадња подразумева континуирану сарадњу са фестивалима и позоришним институцијама у земљи и иностранству, а у циљу промоције и афирмације домаће позоришне уметности. Стеријино позорје у обавези је да унапређује и обогаћује сарадњу и контакте са бројним партнерима (Битеф, Фестивал професионалних позоришта Војводине, Фестивал «Јоаким Вујић», Југословенски позоришни фестивал Ужице, Фестивал позоришне класике Вршац, Дани комедије Јагодина, Тврђава театар Смедерево, «Дани Миливоја Живановића» Пожаревац, Јоакимфест Крагујевац, Фестивал малих сцена Ријека, Борштникови сусрети Марибор, Теден словенске драме Крањ, Фестивал БиХ драме Зеница, МЕСС Сарајево, Театар фест „Петар Кочић“ Бања Лука, Дубровачке летње игре, Марулићеви дани Сплит, Охридско лето, Улисис Бриони...). Представници Позорја активно учествују и у раду стручних међународних позоришних удружења и институција. Позорје ће и у 2020. години наставити започету сарадњу са Кинеском позоришном асоцијацијом, кроз пројекат 16+1 (шеснаест земаља Централне и Источне Европе + Кина) те постоји могућност одласка делегације Позорја на Међународне позоришне фестивале у Шангају и Пекингу. Током јула 2019. године, трочлана делегација Међународног Арт фестивала из Шангаја била је у посети Стеријиним позорју, када су договорени конкретни модели даље сарадње. У октобру 2019. представници Стеријиног позорја, на позив Међународног позоришног фестивала Тбилиси, боравили су у Тбилисију (Грузија), чиме је започета сарадња са овим фестивалом, која ће се наставити узвратном посетом колега из Грузије 65. Позорју. Током 2020. године Позорје ће наставити богату међународну сарадњу.

Међународна селекција

Међународна селекција «Кругови» дефинише се тематски и/или културолошки, као интернационална (регионална, европска, светска) контекстуализација најзанимљивијих и најпровокативнијих друштвених, културних и театарских феномена које нуди наша средина. У овом програму (до 3 представе) могу учествовати само иностране представе. Селектор ће у циљу што боље селекције, а на основу дефинисаних тематских оквира, погледати и изабрати најзначајније продукције из земаља региона, централне и југоисточне Европе јер ће «Кругови» 2020. године пружити увид у савремене и класичне националне драматургије овог дела Европе. Представе које долазе из иностранства титлују се на српски језик. Овај програм тематски ће бити у непосредној вези са такмичарском селекцијом и омогућити непосредно поређење актуелних дешавања у српској и европској драмској књижевности.

Медији и јавност

Посебну пажњу Позорје посвећује конференцијама за медије, јер јавност рада је најбољи начин за презентацију и популарисање програма рада. Сваки издавачки подухват, почетак и завршетак једног сегмента програма, најаве догађаја прилика су за контакте с медијима. Стеријино позорје наставиће са активностима на повећању броја медијских покровитеља, који ће поред фестивалског програма, као најатрактивнијег и широј јавности најзанимљивијег, пратити и све остале делатности Позорја током целе године. У овом смислу Позорје ће унапредити рад на маркетиншким активностима и континуираној комуникацији с медијима, као и промоцију пројекта Европске престонице културе 2021. у чијој реализацији ће наша институција активно учествовати. Поред тога, Стеријино позорје унапредиће маркетиншки сегмент и рекламу обезбеђивањем већег броја билборда у циљу значајније присутности и видљивости у најширој јавности. У складу са финансијским могућностима, Позорје ће током 2020. ангажовати маркетиншку агенцију у циљу ефикасније и модерније промоције свих делатности институције.

Као начин што бољег информисања, поједини програми 65. Стеријиног позорја биће уживо преношени на фесјбук профилу (ова пракса започета је на 64. Позорју, директним преносима отварања и затварања фестивала). Тиме ће и они мање атрактивни сегменти рада институције бити доступни ширем кругу публике.

Интернет сајт и web презентација

Стеријино позорје на дневној бази ажурира сајт у складу са својим програмским активностима. Презентација и промовисање разноврсног фестивалског програма, али и свих других активности током године, намеће потребу за сталним усавршавањем и модернизацијом сајта. На сајту Позорја налазе се садржаји на српском и енглеском језику који се односе на актуелни фестивал, али и на историјат Позорја.

У посебном делу дата су издања из последњих десетак година часописа «Сцена» у електронској форми. С обзиром на то да Позорје уназад девет година ради на процесу дигитализације збирки и фондова који садрже близу седам хиљада позоришних плаката, око 36 хиљада фотографија и две и по хиљаде рукописних драмских дела, у наредном периоду та грађа ће бити доступна и на сајту што подразумева наставак процеса дигитализације архивске грађе. Посебна пажња усмерена је ка дигитализацији рукописних драмских дела из библиотеке Стеријиног позорја и текстовима пристиглим на Конкурс Стеријиног позорја за најбољи драмски текст у претходних десет година. За овај део посла ангажовани су спољни сарадници чије су обавезе

дефинисане уговорима. Током 2020. године овај процес би требало да буде окончан, а након тога следи обрада дигитализоване грађе како би у пуном капацитету била доступна и релевантна за потенцијална научна истраживања и коришћење. У 2019. покренут је и пројекат израде нове апликације за „Годишњак позоришта Србије“, као део комплексног процеса дигитализације, који ће се наставити и окончати током 2020. године.

16. Међународни тријенале «Позориште у фотографској уметности»

Шеснаеста међународна изложба „Позориште у фотографској уметности“ даће преглед најновије међународне продукције позоришних фотографија насталих 2017, 2018. и 2019. Право учешћа имају уметници из целог света: фотографи професионалци и аматери, фото-организације, позоришта, академије итд. Правила Тријенала сагласна су Правилима Међународне организације фотографске уметности (FIAP). Тријенале се одржава под патронатом FIAP-а и Фото-савеза Србије. Фотографије ће се слати искључиво у електронском облику на ЦД-у, а Стеријино позорје ће о свом трошку израдити репродукције за излагање.

Селекцију материјала за Тријенале направиће у априлу 2020. петочлани међународни жири који ће донети и одлуке о наградама и фотографијама за изложбу, те је неопходно обезбедити плакете, сертификате и дипломе учесника, и, сходно правилима о високом патронату ФИАП-а, медаље ове федерације, као и медаље Фото Савеза Србије. Тријенале ће пратити каталог и плакат. Потребно је обезбедити хонораре за чланове Жирија.

Копродукција представе рађене по тексту савременог драмског аутора из Србије

Још један облик непосредне сарадње на промоцији савременог домаћег драмског текста и позоришта, који Позорје континуирано негује, јесте копродукција са домаћим театрима. После одличне сарадње са Српским народним позориштем (Милена Марковић, *Наход Симеон*), која је верификована са прегршт Стеријиних награда на Фестивалу 2007, Позорје је супотписало и копродукцију у Народном позоришту Кикинда – *Црњански* Милоша Латиновића (2008), поставку првог награђеног текста на Конкурсу Позорја *Можда смо ми Мики Маус* Маје Пелевић (Народно позориште Београд, Бетонтанц Љубљана, 2009), *Небески одред* Ђ. Лебовића и А. Обреновића (Југословенско драмско позориште, 2009), *Радничка хроника* Петра Михајловића (Народно позориште Републике Српске 2010/11), *Одлазак у Красни* Војислава Савића (Народно позориште «Стерија» Вршац 2013/14) и *Нечисте силе* Љубише Вићановића (Народно позориште Ужице 2015/16).

У 2012. години, Стеријино позорје се укључило у велики регионални пројекат – копродукцију представе «Одисеј» Горана Стефановског, у режији Александра Поповског. Ово остварење, у чијој реализацији су учествовали Казалиште Ulysses Бриони, Атеље 212, Градско казалиште Гавела Загреб, Српско народно позориште, СНГ Марибор и Театар Навигатор Скопље (ауторску екипу сачињавали су вишеструки добитници Стеријине награде) приказано је у оквиру Међународног програма «Кругови» на 58. Стеријином позорју.

У сезони 2016/17. Позорје је сценски реализовало победнички текст са Конкурса за савремени домаћи драмски текст 2014/15. *Моја ти (Како је добро видети те опет)* Олге Димитријевић у копродукцији са Атељеом 212 из Београда. Премијера је одиграна на свечаном затварању 62. Стеријиног позорја.

Позорје је у 2017/18. било копродуцент (са Српским народним позориштем) представе *Илустрована енциклопедија нестајања* Божидара Кнежевића, који је победио на Конкурсу 2015/16.

Такође, сценски је реализован победнички текст са Конкурса 2016/17. *Улица усамљених аутомобила* Зорана Пешића Сигме у Народном позоришту Ниш, као копродукција са овом кућом. Обе представе изведене су ван конкуренције на 63. Позорју. Током 2019. са Српским народним позориштем урађена је копродукција представе по другопласираном тексту са Конкурса 2017/18. *Моћни ренцери не плачу* Тијане Грумић.

У 2019. драма *Бацачи прстију* Иве Брдар која је проглашена најбољом на Конкурсу 2017/18. постављена је на сцену Шабачком позоришта као копродукција са овим позориштем.

Почетком 2020. године предвиђена је инсценација победничког текста Филипа Грујића *Не пре 4:30 нити после 5:00* који ће бити урађен као копродукција са Атељеом 212, Београд.

Стеријино позорје отворено је за сарадњу са домаћим, али и позориштима из света, пре свега из региона, која имају намеру да промовишу савремене драмске текстове наших аутора, те постоји могућност копродукција представа заснованих на драмама српских аутора који не учествују на Конкурсу Позорја. Све обавезе и права у вези са копродукцентским пројектима биће дефинисани Уговором са заинтересованим позоришним кућама. Позорје је у склопу пројекта Европска престоница културе 2021. започело преговоре са Фондацијом „ЕПК 2021“ и Српским народним позориштем о копродукцији са Новосадским позориштем и Позориштем младих, уз могуће учешће и партнера из региона, чија би се премијера извела у Новом Саду током 2021. године. Прва фаза пројекта биће реализована од септембра 2020. године.

Позорје младих

На Позорју младих учествују школе из Србије – Академија уметности Нови Сад (класе на српском и мађарском наставном језику), Факултет драмских уметности Београд, Факултет уметности Приштина/Звечан, Академија уметности Београд, Академија лепих уметности Београд, Интернационални универзитет Нови Пазар с Департаманом у Нишу; из Републике Српске/БиХ – Академија умјетности Бања Лука, Слобомир П. универзитет Бијељина, Академија сценских умјетности Сарајево; из Црне Горе – Факултет драмских уметности Цетиње; из Македоније – Факултет драмских уметности Скопље; из Хрватске – Академија драмске умјетности Загреб, Умјетничка академија Осијек; из Словеније – Академија за позориште. Претходних година учествовале су и високе позоришне школе из Банске Бистрице (Словачка) и Москве (Русија).

Школе пријављују најбоље пројекте, обухватајући све класе глуме, режије и драматургије. Позорје младих траје до 5 дана и приказују се две представе дневно. Због давања већег значаја овом програму, а у сарадњи са Фондацијом ЕПК 2021. размотриће се опција одржавања Позорја младих пре фестивала, што би му омогућило медијску пажњу, али и релевантнији интерес публике.

Концепт Позорја младих 2020. године биће дефинисан у консултацијама са представницима високих позоришних школа. Стеријино позорје сноси трошкове превоза, смештаја и исхране студената и професора који гостују на фестивалу.

Конкурс за савремени домаћи драмски текст

Примарни концепт Стеријиног позорја – савремени домаћи драмски текст – најдиректнију конкретизацију остварује кроз конкурс. Под покровитељством Министарства културе и информисања Републике Србије, Градске управе за културу Новог Сада и Покрајинског секретаријата за културу и јавно информисање АП Војводине, први конкурс је расписан у августу 2007. Додељује се само једна награда. Стеријино позорје преузима права на објављивање награђеног текста у издањима Позорја, на српском и енглеском језику, и права на произвођење.

Награда обухвата Стеријину значку, диплому и финансијски део. Конкурс за сезону 2019/20. расписан је 01. септембра 2019. године. Пошто ће награђени текст бити реализован највероватније током 2021. дата је препорука ауторима да усмере пажњу ка тематским оквирима ЕПК 2021: Друга Европа, Будућност Европе, Хероине, Тврђава мира, Сеобе, Дунавско море. Жири Конкурса своју одлуку саопштиће најкасније до краја фебруара 2020. године. Конкурс за 2020/21. биће расписан 01. септембра 2020. године.

Трочланом жирију Конкурса за савремени домаћи драмски текст обезбеђује се ауторски хонорар.

Управни и Надзорни одбор на својим редовним седницама утврђују целокупан програм пословања Стеријиног позорја. За њихов ангажман планирана су средства у укупном износу од **330.000,00** динара.

У складу са финансијским планом Стеријиног позорја за 2020. годину, предвиђена су средства за овај програм у износу од 22.460.669,00 дин.

-Програм- ПОЗОРИЈАНСКИ СУСРЕТИ

Позоришни аутори и њихово дело

Циклус представљања значајних наслова наше позоришне и театролошке мисли, не само Позорја већ и других издавача, наставиће се током целе године, и биће посвећени најрелевантнијим домаћим и иностраним ауторима чија су дела оставила дубок траг у развоју театарске уметности.

Позорје у сећањима

Шездесетпета година Стеријиног позорја биће обележена, између осталог, и месечним програмима у којима ће учествовати нека од најзначајнијих имена из региона који су креирали програме фестивала и институције Стеријиног позорја.

Промоција фестивала из региона и Европе

Програм обухвата презентацију сродних позоришних фестивала с којима Позорје одржава традиционалне пријатељске и пословне везе и у склопу којих ће њихови директори и уметнички руководиоци представити програм фестивала и могућности даље сарадње с Позорјем.

«Код Стерије у подне»

У склопу овог сегмента програма биће промовисана дела аутора који су одиграли кључну улогу у развоју савремене српске драмске књижевности и обележени значајни јубилеји српске културе и позоришта.

Позоријански сусрети одржаваће се у дирекцији Стеријиног позорја. За сваког учесника у програму обезбеђен је хонорар као и путни трошак за њихов долазак и одлазак који ће бити урачунат у склопу хонорара. Од претходне године овај програм одржава се и на фестивалима и

институцијама у нашој земљи, са којима Стеријино позорје има партнерске односе, што ће бити настављено и у наредној години.

Као припрему за 2021. годину, Позорје ће у сарадњи са Фондацијом ЕПК 2021. током септембра 2020. у оквиру програма „Калеидоскоп културе“ организовати гостовање представе „Антигона – 2000 година касније“ позоришта Улисис, у режији Ленке Удовички, са Радетом Шербецијом у насловној улози. Представа би се одиграла на Петроварадинској тврђави.

У сарадњи са Историјским архивом града Новог Сада, као програм који, такође, најављује 2021. годину, Стеријино позорје ће организовати мултимедијалну изложбу „Из архива Стеријиног позорја“ која ће приказати богату и бурну историју институције.

У складу са финансијским планом Стеријиног позорја за 2020. годину, предвиђена су средства за овај програм у износу од 150.000,00 дин.

-Програм- ДОКУМЕНТАЦИОНО-ИСТРАЖИВАЧКИ ЦЕНТАР

Документационо-истраживачки центар ће у 2020. континуирано, у складу са својим програмским циљевима и пројектним задацима и укупним програмом Стеријиног позорја, систематски истраживати, прикупљати, обрађивати, чувати и публиковати документацију, документациону грађу и податке о позоришту и драми.

Садржај, карактер и методе рада Центра прилагођени су савременим методама и средствима истраживања, прикупљања, обраде, заштите и коришћења позоришне документације и података, јер су усклађени с позоришним информационим системом на театрографском нивоу.

Напоре с истраживањем, прикупљањем, обрадом, заштитом и публикавањем позоришне документације, Центар ће пружати различите облике услуга за потребе научноистраживачког рада, давати податке и информације о позоришту и драмској књижевности институцијама, организацијама и појединцима из земље и иностранства. Стеријино позорје уговором ангажује правно лице које се бави прикупљањем исечака из новина.

Центар ће континуирано обављати послове везане за основну делатност:

- истраживање, прикупљање, обрада и похрањивање документационе грађе и података о драмском, оперском и балетском репертоару српских позоришта и позоришних фестивала
- сакупљање, класификовање и инвентарисање чланака о српском позоришту и драмској књижевности који су током године објављени у дневној и периодичној штампи
- сакупљање различитог позоришног материјала: програма, каталога, билтена, разних других штампаних информативних и пропагандних материјала
- сакупљање, обрађивање и инвентарисање позоришних плаката и изложби плаката
- електронска обрада целокупне збирке позоришних плаката, збирке позоришних фотографија и прес клипинга и преношење на CD односно на сајт Позорја
- сакупљање и обрада рукописних драмских дела односно драматизација и адаптација
- сакупљање и обрада позоришних фотографија
- истраживање, сакупљање и обрада података о позоришним уметницима и другим позоришним ствараоцима
- библиографска/театрографска и театролошка истраживања, израда текуће библиографије/театрографије о позоришту и драми

- рад на припреми и издавању нове свеске **Годишњака позоришта Србије** за позоришну сезону 2018/2019.

Позорје је у претходних неколико година започело процес дигитализације архивске грађе (позоришне фотографије и плаката) који подразумева континуиране и вишегодишње активности чији је крајњи циљ доступност богатих збирки Стеријиног позорја најширој јавности. За овај комплексан посао поред запослених у Документационо-истраживачком центру, Позорје ангажује и спољне стручне сараднике чији је рад дефинисан уговором.

Стеријино позорје покренуло је током 2016. године, у склопу делатности Документационо-истраживачког центра, а у сарадњи са Позоришним музејом Војводине, научно истраживање, које је подразумевало ангажман десетак стручних сарадника са Академије уметности у Новом Саду, Матице српске и Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду, чиме је започео процес реализације идеје о формирању Позоришног института Србије, у којем ће Позорје имати незаобилазну улогу. Радни наслов првог научног пројекта јесте *Стерија на позоришним сценама Новог Сада и Војводине (од оснивања Стеријиног позорја до данас)*. Током 2017. дефинисана је тема новог научног пројекта – *Савремени српски драмски текст на Стеријиним позорју (од оснивања Позорја до данас)*, а у 2018. реализован је научни пројекат *Српски писци и њихова дела између два светска рата на Стеријиним позорју*. Сарадња ће бити проширена и на друге позоришне институције у земљи (Академија уметности Нови Сад, Факултет драмских уметност Београд, Позоришни музеј Србије). Позорје ће током наредне године наставити са овом делатношћу.

Резултати истраживања објављени су у Зборницима радова, чиме је у потпуности заокружен научноистраживачки карактер пројекта, што ће бити настављено и у наредном периоду. Позорје ће, у консултацијама са Покрајинским секретаријатом за високо образовање и научноистраживачку делатност и Градском управом за културу, покушати да до краја године започне конкретне радње неопходне за оснивање Позоришног института Србије, што подразумева израду Елабората и осталих аката. Током 2020. биће интензивирани активности у вези са будућим Позоришним институтом.

За ангажман научних сарадника предвиђени су ауторски хонорари. У 2020. години планирана је јавна набавка за штампање **Годишњака позоришта Србије** за позоришну сезону 2018/2019.

У оквиру овог центра ангажован је и један сарадник уговором о делу током читаве године због тога што је посао у Документационо-истраживачком центру обиман и за његово обављање поред запослених потребан је бар још један сарадник.

У 2019. добијена су средства од Министарства културе Републике Србије за израду прве фазе нове апликације за **Годишњак позоришта Србије**, а завршетак израде предвиђен је крајем 2020. године.

У складу са финансијским планом Стеријиног позорја за 2020. годину, предвиђена су средства за овај програм у износу од 1.400.000,00 дин.

-Програм- ИЗДАВАЧКИ ЦЕНТАР

Периодичне публикације

"Сцена", часопис за позоришну уметност, годиште LVI, четири свеске

Уредништво: Милош Латиновић (главни уредник), Марина Миливојевић Мађарев, Исидора Поповић, Александар Милосављевић, Жељко Јовановић. Секретарица редакције: Весна Гргинчевић. Дизајн: Вељко Дамјановић.

Часопис се бави естетиком, теоријом и социологијом позоришта, прати актуелна збивању у домаћем и иностраном театру, осветљава најзначајније аспекте позоришне историје (велики ствараоци, покрети, појаве), те кроз приказе књига читаоце обавештава о савременој театролошкој продукцији. Часопис у сваком броју доноси најмање један савремени домаћи драмски текст и на тај начин значајно доприноси афирмацији домаћег драмског стваралаштва. У последње време објављују се и инострани савремени драмски текстови, нарочито из земаља окружења.

Издавачки центар Стеријиног позорја у 2020. објавиће четири свеске часописа за позоришну уметност "Сцена" на српском језику.

"Scena", Theatre Arts Review, N° 33/2020.

Часопис је прилагођен иностраним читаоцима и њиховом информисању о најзначајнијим кретањима у српској театрологији. Нарочиту пажњу "Сцена" на енглеском посвећује савременој домаћој драматургији и њеној афирмацији на иностраним сценама, континуирано објављујући драмске текстове, а међу њима су и припадници најмлађе генерације драматичара те победници на конкурс Стеријиног позорја за савремени драмски текст.

Књиге

ПРЕДЛОГ ИЗДАВАЧКОГ ПЛАНА ЗА 2020. ГОДИНУ

Библиотека „Експозиција“

Јасна Новаков Сибиновић, *Политичко позориште Оливера Фрљића (радни наслов)*

Библиотека „Синтеза“

Наташа Делач, *Женска драма и (мушко) друштво – статус жене у друштву и уметности на примеру драма Милене Марковић, Маје Пелевић и Милене Богавац (радни наслов)*

Миливоје Млађеновић, *Лик Лазе Костића у савременој драми (радни наслов)*

У складу са финансијским планом Стеријиног позорја за 2020. годину, предвиђена су средства за овај програм у износу од 2.300.000,00 дин.

РАСПОРЕД ПРОГРАМСКИХ ТРОШКОВА ПО ЕКОНОМСКИМ КЛАСИФИКАЦИЈАМА У 2020. ГОДИНИ

ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА	Опис	Фестивал Стеријино позорја 2020.	Позоријански сусрети	Документацион о - истраживачки центар	Издавачки центар	Стручно усавршавање запослених	Редовна делатност	
421	СТАЛНИ ТРОШКОВИ	1,800,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1,800,000.00
4216	ЗАКУП ИМОВИНЕ И ОПРЕМЕ	1,800,000.00						1,800,000.00
422	ТРОШКОВИ ПУТОВАЊА	660,000.00	0.00	0.00	0.00	60,000.00	0.00	600,000.00
4221	ТР. СЛ. ПУТ.У ЗЕМЉИ	300,000.00				50,000.00		350,000.00
4222	ТР. СЛ. ПУТОВАЊА У ИНОСТ.	250,000.00						250,000.00
4223	ТР.ПУТ. У ОКВИРУ РЕД.РАДА							0.00
4229	ОСТАЛИ ТР. ТРАНСПОРТА							0.00
423	УСЛУГЕ ПО УГОВОРУ	7,780,669.00	160,000.00	1,400,000.00	2,200,000.00	60,000.00	694,000.00	12,274,669.00
4231	АДМИНИСТРАТИВНЕ УСЛУГЕ	1,200,000.00			200,000.00			1,400,000.00
4232	КОМПЈУТЕРСКЕ УСЛУГЕ						250,000.00	250,000.00
4233	УСЛ.ОБР.И УСАВРШ.ЗАПОСЛ.					50,000.00		50,000.00
4234	УСЛУГЕ ИНФОРМИСАЊА	900,000.00		200,000.00	800,000.00			1,900,000.00
4235	СТРУЧНЕ УСЛУГЕ	1,980,669.00	150,000.00	1,200,000.00	1,200,000.00		444,000.00	4,974,669.00
4236	УСЛУГЕ ЗА ДОМАЋ.И УГОСТ.	3,500,000.00						3,500,000.00
4237	РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА							0.00
4239	ОСТАЛЕ ОПШТЕ УСЛУГЕ	200,000.00						200,000.00
424	СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ	12,330,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	12,430,000.00
4242	УСЛУГЕ ОБРАЗОВАЊА, КУЛТУРЕ И СПОРТА	12,297,000.00			100,000.00			12,397,000.00
4243	МЕДИЦИНСКЕ УСЛУГЕ	33,000.00						33,000.00
4246	УСЛУГЕ ОЧУВАЊА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, НАУКЕ И ГЕОДЕТСКЕ УСЛУГЕ							0.00
4249	ОСТАЛЕ СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ							0.00
426	МАТЕРИЈАЛ	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	922,000.00	922,000.00
4261	АДМИНИСТРАТИВНИ МАТЕР.						230,000.00	230,000.00
4263	МАТ. ЗА ОБР.И УСАВРШ.ЗАП.						44,000.00	44,000.00
4264	МАТЕРИЈАЛ ЗА САОБРАЋАЈ						300,000.00	300,000.00
4266	МАТ. ЗА ОБР.КУЛТ. И СПОРТ						80,000.00	80,000.00
4268	МАТ. ЗА ОДРЖ.ХИГ.И УГОСТ.						208,000.00	208,000.00
4269	МАТ. ЗА ПОСЕБНЕ НАМЕНЕ						60,000.00	60,000.00
	УКУПНО	22,460,669.00	160,000.00	1,400,000.00	2,300,000.00	100,000.00	1,616,000.00	26,026,669.00

ПРИХОДИ И РАСХОДИ СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА ЗА 2020. ГОДИНУ

ПРИХОДИ

Укупно планирани приходи из буџета-извор 01 износе 44.926.176,19

Укупно планирани трансфери од других нивоа власти-извор 07 износе 6.450.000,00

Укупно планирани сопствени приходи-извор 04 износе 5.100.000,00

Укупно нераспоређени вишак прихода из ранијих година извор 13 износи - 128.449,04

УКУПНО ПЛАНИРАНИ ПРИХОДИ (извор 01, 04, 07 и 13) износе 57.104.625,23

Расходи са свих извора финансирања

Ек.клас.	Средства из буџета извор 01	Средства из буџета извор 07	Добровољни трансфери од физичких и правних лица извор 08	Сопствени приходи извор 04	Нераспоређени вишак прихода из ранијих година извор 13	УКУПНО
411	10,287,252.46			93,384.00		10,380,636.46
412	1,712,827.53			16,015.00		1,728,842.53
413	181,150.00			10,000.00		191,150.00
414	748,522.20			200,000.00		948,522.20
415	198,619.00			10,000.00		208,619.00
416	39,136.00			20,000.00		59,136.00
421	4,432,000.00			554,000.00	5,788.61	4,991,788.61
422	600,000.00			60,000.00		660,000.00
423	12,604,669.00	2,700,000.00	500,000.00	2,570,700.00	106,300.07	18,481,669.07
424	12,430,000.00	3,750,000.00		1,100,000.00	16,360.36	17,296,360.36
425	300,000.00			70,000.00		370,000.00
426	922,000.00			135,901.00		1,057,901.00
431						0.00
465						0.00
481						0.00
482	70,000.00			110,000.00		180,000.00
483	50,000.00			50,000.00		100,000.00
511						0.00
512	350,000.00					350,000.00
515				100,000.00		100,000.00
УКУПНО	44,926,176.19	6,450,000.00	500,000.00	5,100,000.00	128,449.04	57,104,625.23